



UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

CURRICULUM VITAE

DATOS PERSONALES

Apellidos, Nombre: Guerrero Carmona, Fuensanta M^a
Dirección: Facultad de Filosofía y Letras
Servicio de Informática
Plaza del Cardenal Salazar, 3
14071-Córdoba
Tel.: (34) 957218794
Email: fguerrero@uco.es

FORMACIÓN ACADÉMICA

Titulaciones: Diplomatura en Magisterio (especialidad Ciencias)
Diplomatura en Informática de Sistemas
Ingeniería Informática

Idiomas: Inglés

Becas de Formación:

Beca de Formación de Personal Informático

Actividad desempeñada: Apoyo al Personal Informático
Empresa: Junta de Andalucía
Lugar: Centro de Cálculo Científico de la Universidad de Córdoba
Fecha: 1 de febrero de 1993 a 31 de enero de 1994

Beca de Monitores de Informática

Actividad desempeñada: Apoyo al Personal Informático
Empresa: Junta de Andalucía
Lugar: Centro de Cálculo Científico de la Universidad de Córdoba
Fecha: 1 de febrero de 1994 a 31 de enero de 1995

Durante el tiempo de duración de las becas de formación y de monitores, realicé las siguientes actividades:

- Entorno Macintosh:
 - Revista Electrónica: programación en HyperCard, tratamiento de textos en Word 5.1 y Page Maker.
 - Traspaso de ficheros entre sistemas multiusuario y Macintosh y viceversa, con el programa Kermit.

- Consultas a las Bases de Datos en CD-ROM.
- Entorno UNIX:
 - Colaboración en el mantenimiento del Servidor GOPHER.
 - Catálogo del Software disponible, para su incorporación en el sistema de información GOPHER.
 - Software y aplicaciones utilizadas: GOPHER, LATEX, MAIL, MAILTOOL, EAN, DEVGUIDE, DBX, DBXTOOL, ANSWERBOOK, GNUPLOT, MTOOLS, XFIG, SUNVISION, AUTOCAD, GCG.
- Colaboración en el mantenimiento del Servidor WWW-Mosaic de la Universidad de Córdoba.
- Programación en lenguaje C y Clipper.
- Cursos realizados durante este periodo:
 - Sistema Operativo UNIX: SunOS 4.0.1
 - Administración de Sistemas UNIX: SYSTEM V
 - Comunicaciones y Redes Locales
 - Mensajería Electrónica: EAN, Mail
 - Sistema Operativo X-Windows

EXPERIENCIA PROFESIONAL

FUNCIONARIO DE CARRERA

Cargo ocupado: Operador de Informática.
 Empresa: Universidad de Córdoba.
 Lugar: Aula de Informática de la Facultad de Medicina.
 Fecha: 20 de abril de 1998 a 31 de agosto de 1999.

FUNCIONARIO DE CARRERA

Cargo ocupado: Operador/Programador de Informática.
 Empresa: Universidad de Córdoba.
 Lugar: Aula de Informática de la Facultad de Filosofía y Letras.
 Fecha: 1 de septiembre de 1999 hasta la fecha.

Actividades:

- Asesoramiento a los departamentos sobre la realización de páginas Web.
- Mantenimiento del catálogo de revistas de la biblioteca en la página Web de la Facultad.
- Instalación y configuración básica de clientes; detección y eliminación de virus; solución de errores de configuración, errores de usuario, problemas de red, etc.
- Inventario hardware de los equipos.
- Mantenimiento hardware de equipos. Gestión y tramitación de garantías. Adquisición y sustitución de componentes. Reparación básica de equipos.
- Mantenimiento y gestión de servicios de impresión.
- Gestión de usuarios de aplicaciones centralizadas.
- Habilitación de puntos de red. Conexión de equipos a la red.

- Instalación y mantenimiento de tarjetas de red y configuración de los clientes.
- Instalación y configuración de programas para la docencia en Aulas Normalizadas.

DESARROLLO INFORMÁTICO DE SISTEMAS

Actividad desempeñada: Informatización del centro, creación y mantenimiento de bases de datos de alumnos, profesores, carreras impartidas.

Empresa: UNED, Centro Asociado de Córdoba.

Lugar: Oficina.

Fecha: 20 de septiembre de 1991 a 31 de enero de 1993.

CARGOS DESEMPEÑADOS

- COLABORADORA HONORARIA del Departamento de Traducción e Interpretación, Lenguas Romances, Estudios Semíticos y Documentación desde el año 2008 hasta 2013.
- MIEMBRO DEL GRUPO DE MEJORA de la Calidad del Servicio de Informática desde su creación en el año 2007 hasta la fecha.
- COORDINADORA DEL ÁREA DE DOCUMENTACIÓN Y SOPORTE TÉCNICO DE CNERU (Cordoba Near Eastern Research Unit).
- COORDINADORA DEL PROYECTO DE INNOVACIÓN DOCENTE AL-KANZ. Diccionario y recursos para la enseñanza de la lengua árabe.

INVESTIGACIÓN

- ANATRÓN: Tutorial Multimedia Interactivo.
- Creación de un banco de información y bases de datos iconográficos sobre manuscritos iluminados de la Catedral de Cádiz. III Programa de Ayudas a la Investigación de la Junta de Andalucía.
- Digitalización, edición, difusión electrónica y desarrollo en entorno Web de la revista Collectanea Christiano Orientalia. Proyecto I+D de la Dirección General de Universidades.
- Proyecto cultural "Los soporte de la información".
- Proyecto Fin de Carrera "Herramienta Autor para el Escritorio de Conceptos".

- Proyecto de Innovación Docente Al-kanz. Portal de recursos para la enseñanza de la lengua árabe.
- Gestión y difusión del repositorio digital multimedia del patrimonio Andalusi.

CURSOS IMPARTIDOS

- Asignaturas de postgrado:
 - "Gestión de Proyectos". Máster "Documentos, Textos e Intervención Cultural". Universidad de Córdoba. Cursos 2011/2012 y 2012/2013.
 - "Búsqueda de Información Documental". Máster "Documentos, Textos e Intervención Cultural". Universidad de Córdoba. Cursos 2011/2012 y 2012/2013.
- Asignaturas de grado:
 - "Herramientas profesionales de la Traducción" Grado de Traducción e Interpretación. Universidad de Córdoba. Cursos 2011/2012 y 2012/2013.
 - "Documentación". Grado de Traducción e Interpretación. Universidad de Córdoba. Cursos 2011/2012 y 2012/2013.
- Curso "Redes y comunicaciones", impartido en la Facultad de Medicina de la Universidad de Córdoba, destinado a alumnos de dicha Facultad. 12 horas. Febrero, 1997.
- Curso "INTERNET", impartido en la Facultad de Medicina de la Universidad de Córdoba. 12 horas, destinado a alumnos de dicha Facultad. Febrero, 1997.
- Curso "Introducción al Sistema Operativo UNIX", impartido en la Facultad de Medicina de la Universidad de Córdoba, destinado a alumnos de dicha Facultad. 12 horas. Enero, 1997.
- Curso "Introducción al Sistema Operativo MS-DOS", impartido en la Facultad de Medicina de la Universidad de Córdoba, destinado a alumnos de dicha Facultad. 12 horas. Diciembre, 1996.
- Curso "Redes y comunicaciones", impartido en la Facultad de Medicina de la Universidad de Córdoba, destinado a Profesores de dicha Facultad. 12 horas. Noviembre, 1996.
- Curso "INTERNET", impartido en la Facultad de Medicina de la Universidad de Córdoba. 12 horas, destinado a Profesores de dicha Facultad. Noviembre, 1996.
- Curso "Introducción al Sistema Operativo UNIX", impartido en la Facultad de Medicina de la Universidad de Córdoba, destinado a Profesores de dicha Facultad. 12 horas. Octubre, 1996.
- Curso "Introducción al Sistema Operativo MS-DOS", impartido en la Facultad de Medicina de la Universidad de Córdoba, destinado a Profesores de dicha Facultad. 12 horas. Octubre, 1996.

CURSOS RECIBIDOS

- Curso "Administración del Sistema LINUX" impartido por la Universidad de Córdoba, de 30 horas de duración. Del 23 de junio al 7 de julio de 2011.
- Curso "Java Enterprise Edition J2EE", impartido por ADR Formación, de 50 horas. Del 27 de marzo al 11 de mayo de 2009.
- Curso "Programación PHP" impartido por la Universidad de Córdoba, de 21 horas. Del 22 de enero al 2 de febrero de 2009.
- Curso "Tecnologías para el desarrollo Web: Java" impartido por AVANTE Formación, de 40 horas. Del 25 de febrero al 14 de marzo de 2008.
- Curso "Auditoría y Calidad en los Servicios de la UCO: ISO 9001 y EFQM" impartido por la Universidad de Córdoba, de 6 horas de duración. 26 de noviembre de 2007.
- Curso "Tecnologías Web" impartido por la Universidad de Córdoba, de 30 horas. Del 18 al 29 de junio de 2007.
- "Curso Avanzado de LINUX" impartido por la Universidad de Córdoba, de 20 horas. Del 27 de marzo al 6 de abril de 2006.
- Curso de Extensión Universitaria "Nuevas tecnologías en la representación de documentos electrónicos: de html a xml", impartido por la Universidad de Córdoba. 30 horas. Del 29 de septiembre al 7 de octubre, 2003.
- Curso "Lenguaje PERL", impartido por la Universidad de Córdoba. 20 horas. Del 26 al 30 de junio, 1995.
- Curso "Herramientas UNIX de programación", impartido por la Universidad de Córdoba. 12 horas. Del 20 al 22 de febrero, 1995.
- Curso "UNIX avanzado para usuarios", impartido por la Universidad de Córdoba. 14 horas. Del 13 al 16 de febrero, 1995.
- Curso "Introducción a entornos multitarea: Windows 3.1", impartido por la Universidad de Córdoba. 16 horas. Mayo, 1994.
- Curso "Procesador de textos WordPerfect 5.1", impartido por la Universidad de Córdoba. 16 horas. Mayo, 1994.
- Curso "Administración de Sistemas UNIX", impartido por el Centro Informático Científico de Andalucía (CICA). 12 horas. 10, 11 y 17 de mayo, 1993.
- Curso "SunOS for Users / OpenWindows", impartido Sun Microsystems Ibérica. Marzo, 1993.

- Curso “Tratamiento de Textos”, impartido por la UNED, Centro Asociado de Córdoba. 40 horas. Noviembre, 1987.
- Curso “Introducción al Sistema Operativo MS-DOS”, impartido por la UNED, Centro Asociado de Córdoba. 40 horas. Octubre, 1987.

CONGRESOS

Ponencias presentadas

- II Congreso de la Sociedad Española de Lenguas Modernas. Sevilla, 20 y 21 de septiembre de 2012. Ponencia invitada: “Al-Kanz: proyecto multilingüe en el ámbito mediterráneo”.
- IX Congreso Internacional Traducción, Textos e Interferencias "La Traducción en las dos orillas: España e Hispanoamérica". Trujillo, del 20 al 22 de junio de 2012. Ponencia Invitada: “CNAPSI, Modelo Europeo de Difusión de Patrimonio y Traducción”.
- I Jornadas Ciencia y Traducción: "Puentes interdisciplinares y transmisión del conocimiento científico". Córdoba, 11 y 12 de abril de 2012. Ponencia invitada: “CNAPSI. Corpus of Nabataean, (North) Arabian, Palmyrene and (Old) Syriac Inscriptions: un proyecto europeo en red”.

Asistencia a Congresos:

- II Congreso de la Sociedad Española de Lenguas Modernas. Sevilla, 20 y 21 de septiembre de 2012.
- IX Congreso Internacional Traducción, Textos e Interferencias "La Traducción en las dos orillas: España e Hispanoamérica". Trujillo, del 20 al 22 de junio de 2012.
- I Jornadas Ciencia y Traducción: "Puentes interdisciplinares y transmisión del conocimiento científico". Córdoba, 11 y 12 de abril de 2012.
- X Foro de Seguridad de RedIRIS. Córdoba, 6 y 7 de marzo de 2012.

PUBLICACIONES:

- Manual de Calidad y Procedimientos de Calidad para un producto software. UNED, diciembre de 2006.
- “Al-Kanz: proyecto multilingüe en el ámbito mediterráneo”. Noviembre, 2012.
- “CNAPSI, Modelo Europeo de Difusión de Patrimonio y Traducción”.
- “CNAPSI. Corpus of Nabataean, (North) Arabian, Palmyrene and (Old) Syriac Inscriptions”. Córdoba, 2013